

Sixth edition

Marketing Across Cultures

Jean-Claude Usunier
Julie Anne Lee

PEARSON

Harlow, England • London • New York • Boston • San Francisco • Toronto • Sydney
Auckland • Singapore • Hong Kong • Tokyo • Seoul • Taipei • New Delhi
Cape Town • São Paulo • Mexico City • Madrid • Amsterdam • Munich • Paris • Milan

Brief contents

Introduction: marketing in the global villages	xiii
Acknowledgements	xvii
Part 1 The cultural variable in international marketing	1
Introduction to Part 1	2
1 The cultural process	4
2 Cultural dynamics 1: time and space	25
3 Cultural dynamics 2: interactions and behaviours	47
4 Language, culture and communication	68
Part 2 The integration of local consumption in a global marketing environment	99
Introduction to Part 2	100
5 Cross-cultural consumer behaviour	102
6 Local consumers and the globalization of consumption	131
7 Cross-cultural market research	184
Part 3 Marketing decisions for the intercultural environment	217
Introduction to Part 3	218
8 Intercultural marketing strategy	220
9 Product strategy: physical, service and symbolic attributes	251
10 The critical role of price in relational exchange	290
11 International distribution and sales promotion	316
Part 4 Intercultural marketing communications	339
Introduction to Part 4	340
12 Branding: managing meaning	342
13 Intercultural marketing communications 1: advertising	372
14 Intercultural marketing communications 2: personal selling, networking and public relations	428
Author index	465
Subject index	468

Contents

Introduction: marketing in the global villages	xiii
Acknowledgements	xvii

Part 1 The cultural variable in international marketing 1

Introduction to Part 1	2
1 The cultural process	4
1.1 Defining culture	4
1.2 Elements of culture	6
1.3 Culture and nationality	10
1.4 Culture, competence and stereotypes	15
1.5 Ethnocentrism and self-reference criteria	17
Questions	20
References	21
Appendix 1: Teaching materials	23
A1.1 <i>Critical incident: An old lady from Malaysia</i>	23
A1.2 <i>Critical incident: The parable</i>	23
A1.3 <i>Reading: Body rituals among the Naciremas</i>	24
Appendix reference	24
2 Cultural dynamics 1: time and space	25
2.1 A model of action based on cultural assumptions	26
2.2 Time: cross-cultural variability	27
2.3 Space territoriality	31
2.4 Concept of the self and others	35
2.5 Chronically and situationally accessible cultural norms	39
Questions	40
References	41
Appendix 2: Teaching materials	42
A2.1 <i>Cross-cultural scenario: Inshallah</i>	42
A2.2 <i>Cross-cultural interaction: Engineering a decision</i>	42
A2.3 <i>Cross-cultural interaction: Opening a medical office in Saudi Arabia</i>	43

A2.4	<i>Reading</i> : Language and time patterns – the Bantu case	44
A2.5	<i>Exercise</i> : World picture test	45
	Appendix references	46
3	Cultural dynamics 2: interactions and behaviours	47
3.1	Models of interaction	47
3.2	Culture-based attitudes towards action	55
3.3	Cultural assumptions and actual behaviour	62
	Questions	63
	References	64
	Appendix 3: Teaching materials	65
A3.1	<i>Critical incident</i> : An American in Vietnam	65
A3.2	Rationales for Section A2.1 (cross-cultural scenario) and Sections A2.2 and A2.3 (cross-cultural interaction)	65
	Appendix references	67
4	Language, culture and communication	68
4.1	Verbal communication: the role of context	69
4.2	Non-verbal communication	74
4.3	Language shaping our world views	77
4.4	The Internet: communication in cyberspace	81
4.5	Improving communication effectiveness in international business	82
	Questions	85
	References	86
	Appendix 4: Teaching materials	88
A4.1	<i>Exercise</i> : Multicultural class	88
A4.2	<i>Exercise</i> : I ‘love’ cake	88
A4.3	<i>Case</i> : Longcloud – languages in cyberspace	88
A4.4	<i>Case</i> : Supreme Canning	93
A4.5	<i>Critical incident</i> : Scandinavian Tools Company	95
	Appendix references	97

Part 2 The integration of local consumption in a global marketing environment

99

	Introduction to Part 2	100
--	------------------------	-----

5	Cross-cultural consumer behaviour	102
5.1	Culture and consumer behaviour	103
5.2	The influence of culture on selected aspects of consumer behaviour	107
5.3	Investigating the cross-cultural applicability of consumer behaviour concepts	111

5.4	Ethnic consumption	114
5.5	Marketing as an exchange of meanings	116
	Questions	118
	References	118
	Appendix 5: Teaching materials	121
A5.1	<i>Exercise</i> : ‘Dichter’s consumption motives’	121
A5.2	<i>Exercise</i> : Investigating the cross-cultural applicability of a consumer complaint scale	122
A5.3	<i>Case</i> : Mobile phones in the European Union	122
A5.4	<i>Exercise</i> : Cross-cultural consumer behaviour and the standardization/adaptation of service offers	128
A5.5	<i>Exercise</i> : Multi-domestic versus global	128
	Appendix references	129
6	Local consumers and the globalization of consumption	131
6.1	Free trade doctrine and the denial of cultural variety in consumers’ tastes	132
6.2	The global convergence of consumption patterns	134
6.3	The emergence of a global consumer culture	136
6.4	Local products and consumption experiences	139
6.5	Local consumer cultures and resistance to change	145
6.6	Emergent patterns of mixed local/global consumer behaviour	148
	Questions	151
	References	152
	Appendix 6: Teaching materials	155
A6.1	<i>Case</i> : Setting the stage – Disneyland Resort Paris	155
A6.2	<i>Case</i> : Papa Ingvar’s worries	160
A6.3	<i>Case</i> : McDonald’s – a global cultural icon?	165
	Appendix references	178
7	Cross-cultural market research	184
7.1	Local marketing institutions and infrastructures	185
7.2	Equivalence in cross-cultural research	188
7.3	Translation equivalence	192
7.4	Measure equivalence	195
7.5	Comparability of samples	199
7.6	Data-collection equivalence	201
7.7	Researching internationally	205
7.8	Conclusion	206
	Questions	207
	References	208
	Appendix 7: Teaching materials	211
A7.1	<i>Case</i> : Mobile phones in the European Union	211
A7.2	<i>Exercise</i> : Hair shampoo questionnaire	211
	Appendix reference	216

Part 3 Marketing decisions for the intercultural environment

217

Introduction to Part 3	218
8 Intercultural marketing strategy	220
8.1 Cost arguments and global strategies	221
8.2 The globalization of competition	227
8.3 Globalization of international marketing strategies	228
8.4 Market segments	231
8.5 Conclusion	235
Questions	235
References	236
Appendix 8: Teaching materials	238
A8.1 Case: Bollywood: selling Indian movies in the West	238
A8.2 Case: Muslim Cola: cola wars or cola crusades?	242
A8.3 Case: Odol	244
A8.4 Exercise: Dangerous Enchantment	246
Appendix references	248
9 Product strategy: physical, service and symbolic attributes	251
9.1 Adaptation or standardization of product attributes	252
9.2 Physical attributes	254
9.3 Service attributes	259
9.4 Symbolic attributes	264
Questions	268
References	268
Appendix 9: Teaching materials	271
A9.1 Case: Movies worldwide	271
A9.2 Case: Fast food – Halal or Haram?	277
Appendix references	286
10 The critical role of price in relational exchange	290
10.1 Price as a signal conveying meaning	291
10.2 Bargaining	291
10.3 Price and consumer evaluations	294
10.4 International price tactics	298
10.5 Market situations, competition and price agreements	304
10.6 Managing prices in highly regulated environments	307
Questions	309
References	309
Appendix 10: Teaching materials	312

A10.1 Case: Saito Importing Company	312
A10.2 Case: Riva International	313
A10.3 Case: Taman SA	315
A10.4 Case: AIDS – global ethics and the pricing of AIDS drugs	315
Appendix reference	315

11 International distribution and sales promotion	316
11.1 Criteria for choosing foreign distribution channels	316
11.2 Role of distribution as a ‘cultural filter’	321
11.3 Direct marketing and the Internet	323
11.4 Sales promotion: other customs, other manners	326
Questions	329
References	330
Appendix 11: Teaching materials	333
A11.1 Case: ComputerLand in Japan	333
A11.2 Case: Virtual beehive – online marketing of US honey	334
Appendix references	338

Part 4 Intercultural marketing communications 339

Introduction to Part 4	340
------------------------	-----

12 Branding: managing meaning	342
12.1 National images diffused by product origin and brand name	343
12.2 Consumer product evaluation according to country of origin	345
12.3 National, international and global brands	349
Questions	359
References	360
Appendix 12: Teaching materials	365
A12.1 <i>Exercise</i> : Interpreting symbolic attributes	365
A12.2 Case: Soshi Sumsin Ltd	365
A12.3 Case: Derivados de Leche SA	367
A12.4 Case: K21-tech: B2B or B2C brands for computer components?	369
Appendix references	371

13 Intercultural marketing communications 1: advertising	372
13.1 Influence of culture on attitudes towards advertising	375
13.2 Culture and advertising strategy	377
13.3 Culture and advertising execution	380
13.4 Media worldwide: technological advances and cultural convergence	389
13.5 The globalization of advertising	392
Questions	396
References	397

Appendix 13: Teaching materials	403
A13.1 <i>Case: Brand USA – selling Uncle Sam like Uncle Ben’s</i>	403
A13.2 <i>Case: Excel and the Italian advertising campaign</i>	407
A13.3 <i>Exercise: Borovets – a Bulgarian ski resort</i>	409
A13.4 <i>Exercise: Slogans and colloquial speech</i>	410
A13.5 <i>Case: Mexicom designs a public health communication campaign for Mexico</i>	411
Appendix references	425
14 Intercultural marketing communications 2: personal selling, networking and public relations	428
14.1 Intercultural commerce	428
14.2 Networks in business markets	435
14.3 Buyer–seller interactions	436
14.4 Sales force management in a cross-cultural perspective	438
14.5 Public relations across cultures	442
14.6 Bribery: facts	444
14.7 Bribery: ethical aspects	446
Questions	451
References	452
Appendix 14: Teaching materials	455
A14.1 <i>Case: When international buyers and sellers disagree</i>	455
A14.2 <i>Case: Setco of Spain</i>	456
A14.3 <i>Case: Union Carbide at Bhopal</i>	457
A14.4 <i>Case: The Brenzy nouveau has arrived!</i>	460
A14.5 <i>Case: Bielrohr AG</i>	462
Author index	465
Subject index	468